

# Årsredovisning

för

## Svensk Medietext AB

556709-8115

Räkenskapsåret

2022

### Fastställelseintyg

Undertecknad styrelseledamot i Svensk Medietext AB intygar att resultaträkningen och balansräkningen i årsredovisningen har fastställts på årsstämma den 11 juli 2023. Årsstämman beslutade att godkänna styrelsens förslag till resultatdisposition.

Jag intygar också att innehållet i årsredovisningen och revisionsberättelsen stämmer överens med originalen.

Stockholm den 11 juli 2023



Maria Westin

**Årsredovisning**  
för  
**Svensk Medietext AB**

556709-8115

Räkenskapsåret

2022

Styrelsen och verkställande direktören för Svensk Medietext AB avger följande årsredovisning för räkenskapsåret 2022.

Årsredovisningen är upprättad i svenska kronor, SEK.

## Förvaltningsberättelse

### Verksamheten

Svensk Medietext AB startade sin verksamhet den 29 augusti 2006 och har sitt säte i Stockholm. Företaget erbjuder tjänster som översättning och undertextning, svensktextning, livetextning, versionering och andra tillgänglighetstjänster som syntolkningsamt postproduktionstjänster.

### Koncernförhållanden

Bolaget är helägt dotterbolag till Svensk Medietext Intressenter AB (org.nr. 559038-7691). Bolaget äger samtliga aktier i Textoo AB (org.nr. 559113-5164).

<b>Flerårsöversikt (tkr)</b>	<b>2022</b>	<b>2021</b>	<b>2020</b>	<b>2019</b>
Nettoomsättning	54 580	49 427	44 911	43 276
Resultat efter finansiella poster	1 457	1 568	2 532	2 213
Soliditet (%)	44	41	48	42

### Förändringar i eget kapital

	<b>Aktie- kapital</b>	<b>Balanserat resultat</b>	<b>Årets resultat</b>	<b>Totalt</b>
Belopp vid årets ingång	100 000	2 347 986	916 846	<b>3 364 832</b>
Årets resultat			1 181 217	<b>1 181 217</b>
	<b>100 000</b>	<b>2 347 986</b>	<b>2 098 063</b>	<b>4 546 049</b>

### Resultatdisposition

Styrelsen föreslår att till förfogande stående vinstmedel (kronor):

balanserad vinst	2 758 832
årets vinst	1 181 217
	<b>3 940 049</b>

disponeras så att

i ny räkning överföres	3 940 049
	<b>3 940 049</b>

### Resultat och ställning

Företagets resultat och ställning i övrigt framgår av efterföljande resultat- och balansräkning med noter.

## Resultaträkning

	Not	2022-01-01 -2022-12-31	2021-01-01 -2021-12-31
<b>Rörelseintäkter m. m.</b>			
Nettoomsättning		54 579 751	49 427 262
Övriga rörelseintäkter		99 299	23 344
<b>Summa rörelseintäkter m.m.</b>		<b>54 679 050</b>	<b>49 450 606</b>
<b>Rörelsekostnader</b>			
Köpta tjänster		-32 501 518	-28 933 751
Övriga externa kostnader		-3 485 494	-2 931 567
Personalkostnader	1, 2	-17 017 198	-15 934 986
Av- och nedskrivningar av materiella anläggningstillgångar		-1 590	-1 590
Övriga rörelsekostnader		-132 345	-38 373
<b>Summa rörelsekostnader</b>		<b>-53 138 145</b>	<b>-47 840 267</b>
<b>Rörelseresultat</b>		<b>1 540 905</b>	<b>1 610 339</b>
<b>Finansiella poster</b>			
Övriga ränteintäkter och liknande resultatposter		1 344	0
Räntekostnader och liknande resultatposter		-84 912	-42 511
<b>Summa finansiella poster</b>		<b>-83 568</b>	<b>-42 511</b>
<b>Resultat efter finansiella poster</b>		<b>1 457 337</b>	<b>1 567 828</b>
<b>Bokslutsdispositioner</b>			
Förändring av periodiseringsfonder	3	59 000	-400 000
<b>Summa bokslutsdispositioner</b>		<b>59 000</b>	<b>-400 000</b>
<b>Resultat före skatt</b>		<b>1 516 337</b>	<b>1 167 828</b>
<b>Skatter</b>			
Skatt på årets resultat		-335 120	-250 982
<b>Årets resultat</b>		<b>1 181 217</b>	<b>916 846</b>

## Balansräkning

Not 2022-12-31 2021-12-31

### TILLGÅNGAR

#### Anläggningstillgångar

##### *Materiella anläggningstillgångar*

Inventarier, verktyg och installationer

4 2 225 3 815

**Summa materiella anläggningstillgångar**

**2 225 3 815**

##### *Finansiella anläggningstillgångar*

Andelar i koncernföretag

5 50 000 50 000

Andelar i intresseföretag och gemensamt styrda företag

6 27 609 27 609

Andra långfristiga fordringar

7 107 825 107 825

**Summa finansiella anläggningstillgångar**

**185 434 185 434**

**Summa anläggningstillgångar**

**187 659 189 249**

#### Omsättningstillgångar

##### *Kortfristiga fordringar*

Kundfordringar

9 063 258 7 435 757

Fordringar hos koncernföretag

73 035 630 430

Övriga fordringar

584 053 155 523

Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter

73 813 62 445

**Summa kortfristiga fordringar**

**9 794 159 8 284 155**

##### *Kortfristiga placeringar*

Kortfristiga placeringar

8 1 388 733 1 750 000

**Summa kortfristiga placeringar**

**1 388 733 1 750 000**

##### *Kassa och bank*

9

Kassa och bank

1 350 645 1 810 462

**Summa kassa och bank**

**1 350 645 1 810 462**

**Summa omsättningstillgångar**

**12 533 537 11 844 617**

**SUMMA TILLGÅNGAR**

**12 721 196 12 033 866**

<b>Balansräkning</b>	<b>Not</b>	<b>2022-12-31</b>	<b>2021-12-31</b>
<b>EGET KAPITAL OCH SKULDER</b>			
<b>Eget kapital</b>			
<i>Bundet eget kapital</i>			
Aktiekapital (460 aktier)		100 000	100 000
<b>Summa bundet eget kapital</b>		<b>100 000</b>	<b>100 000</b>
<i>Fritt eget kapital</i>			
Balanserat resultat		2 758 833	2 347 986
Årets resultat		1 181 217	916 846
<b>Summa fritt eget kapital</b>		<b>3 940 050</b>	<b>3 264 832</b>
<b>Summa eget kapital</b>		<b>4 040 050</b>	<b>3 364 832</b>
<b>Obeskattade reserver</b>	10		
Periodiseringsfonder		1 909 000	1 968 000
<b>Summa obeskattade reserver</b>		<b>1 909 000</b>	<b>1 968 000</b>
<b>Kortfristiga skulder</b>			
Leverantörsskulder		3 285 025	2 948 869
Skulder till koncernföretag		7 255	100 000
Övriga skulder		2 210 856	2 240 828
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter		1 269 010	1 411 337
<b>Summa kortfristiga skulder</b>		<b>6 772 146</b>	<b>6 701 034</b>
<b>SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER</b>		<b>12 721 196</b>	<b>12 033 866</b>

## Noter

### Redovisningsprinciper

#### Allmänna upplysningar

Årsredovisningen är upprättad i enlighet med årsredovisningslagen och Bokföringsnämndens allmänna råd (BFNAR 2016:10) om *Årsredovisning i mindre företag* (K2).

Redovisningsprinciperna överensstämmer med föregående år om inget annat angivits.

#### Fordringar

Fordringar redovisas till de belopp varmed de beräknas inflyta.

#### Tjänste- och entreprenaduppdrag

Företagets intäkter från uppdrag på löpande räkning redovisas enligt huvudregeln.

#### Anläggningstillgångar

Materiella anläggningstillgångar redovisas till anskaffningsvärde minskat med ackumulerade avskrivningar och eventuella nedskrivningar.

Materiella anläggningstillgångar skrivs av enligt principerna för räkenskapsenlig avskrivning med 30 procent på bokfört värde.

#### Övriga tillgångar och skulder

Övriga tillgångar och skulder redovisas till anskaffningsvärden, i förekommande fall efter gjorda av- och nedskrivningar.

### Not 1 Medelantalet anställda

	2022	2021
Medelantalet anställda	18	16

Enligt årsredovisningslagen skall uppgift om medeltalet anställda under räkenskapsåret lämnas i årsredovisningen. Med medeltal menas då årsanställda. En beräkning av medeltalet anställda grundat på arbetad tid enligt gängse modell är dock inte möjligt i detta fall då lön inte utbetalas grundat på arbetad tid utan på vad som produceras i form av undertextning. Bolaget köper dessa tjänster av såväl företag som fysiska personer. I de fall tjänster tillhandahållits av en fysisk person som inte är näringsidkare redovisas utbetalt belopp som lön och sociala kostnader betalas på beloppet. Någon möjlighet att räkna om bolagets lönekostnad till övriga anställda i termer av årsanställda är dock inte möjligt. Bolaget har under räkenskapsåret avlönat totalt ca 100 personer.

2023072613605

## Not 2 Anställda och personalkostnader

	2022	2021
<b>Löner och andra ersättningar</b>		
Löner till anställda	7 271 429	6 515 936
Löner till uppdragsanställda	5 214 140	5 286 642
	<b>12 485 569</b>	<b>11 802 578</b>
<b>Sociala kostnader</b>		
Sociala avgifter enligt lag och avtal	3 639 683	3 433 548
Pensionskostnader	663 388	582 452
	<b>4 303 071</b>	<b>4 016 000</b>
<b>Totala löner, ersättningar, sociala kostnader och pensionskostnader</b>	<b>16 788 640</b>	<b>15 818 578</b>

## Not 3 Bokslutsdispositioner

	2022	2021
Avsättning till periodiseringsfond	-541 000	-400 000
Återföring från periodiseringsfond	600 000	0
	<b>59 000</b>	<b>-400 000</b>

## Not 4 Inventarier, verktyg och installationer

	2022-12-31	2021-12-31
Ingående anskaffningsvärden	413 339	413 339
<b>Utgående ackumulerade anskaffningsvärden</b>	<b>413 339</b>	<b>413 339</b>
Ingående avskrivningar	-409 524	-407 934
Årets avskrivningar	-1 590	-1 590
<b>Utgående ackumulerade avskrivningar</b>	<b>-411 114</b>	<b>-409 524</b>
<b>Utgående redovisat värde</b>	<b>2 225</b>	<b>3 815</b>

2023072613606

**Not 5 Specifikation andelar i koncernföretag**

<b>Namn</b>	<b>Kapital andel</b>	<b>Rösträttsandel</b>	<b>Antal andelar</b>	<b>Bokfört värde</b>
Textoo AB	100	100	500	50 000
				<b>50 000</b>

	<b>Org.nr</b>	<b>Säte</b>	<b>Eget kapital</b>
Textoo AB	559113-5164	Stockholm	50 000

**Not 6 Specifikation andelar i intresseföretag och gemensamt styrda företag**

<b>Namn</b>	<b>Kapital andel</b>	<b>Rösträttsandel</b>	<b>Antal andelar</b>	<b>Bokfört värde</b>
Medietekst Danmark ApS	28	25	28	27 609
				<b>27 609</b>

	<b>Org.nr</b>	<b>Säte</b>	<b>Resultat</b>
Medietekst Danmark ApS	344918-36	Köpenhamn	27 609

**Not 7 Andra långfristiga fordringar**

	<b>2022-12-31</b>	<b>2021-12-31</b>
Ingående anskaffningsvärden	107 825	107 825
<b>Utgående ackumulerade anskaffningsvärden</b>	<b>107 825</b>	<b>107 825</b>
<b>Utgående redovisat värde</b>	<b>107 825</b>	<b>107 825</b>

**Not 8 Aktier och andelar**

<b>Namn</b>	<b>Bokfört värde</b>	<b>Marknadsvärde</b>
Noterade aktier och andelar, omsättningstillgångar	1 388 733	1 389 593
	<b>1 388 733</b>	<b>1 389 593</b>

2023072613607

**Not 9 Kassa och bank**

	<b>2022-12-31</b>	<b>2021-12-31</b>
Avtalad checkräkningskredit uppgår till	3 000 000	3 000 000
Utnyttjad kredit uppgår till	0	0
<u>Ställda säkerheter</u>		
Företagsinteckningar	3 000 000	3 000 000
	<b>3 000 000</b>	<b>3 000 000</b>

**Not 10 Obeskattade reserver**

	<b>2022-12-31</b>	<b>2021-12-31</b>
Periodiseringsfond 2016	0	600 000
Periodiseringsfond 2017	200 000	200 000
Periodiseringsfond 2018	200 000	200 000
Periodiseringsfond 2019	568 000	568 000
Periodiseringsfond 2021	400 000	400 000
Periodiseringsfond 2022	541 000	0
	<b>1 909 000</b>	<b>1 968 000</b>

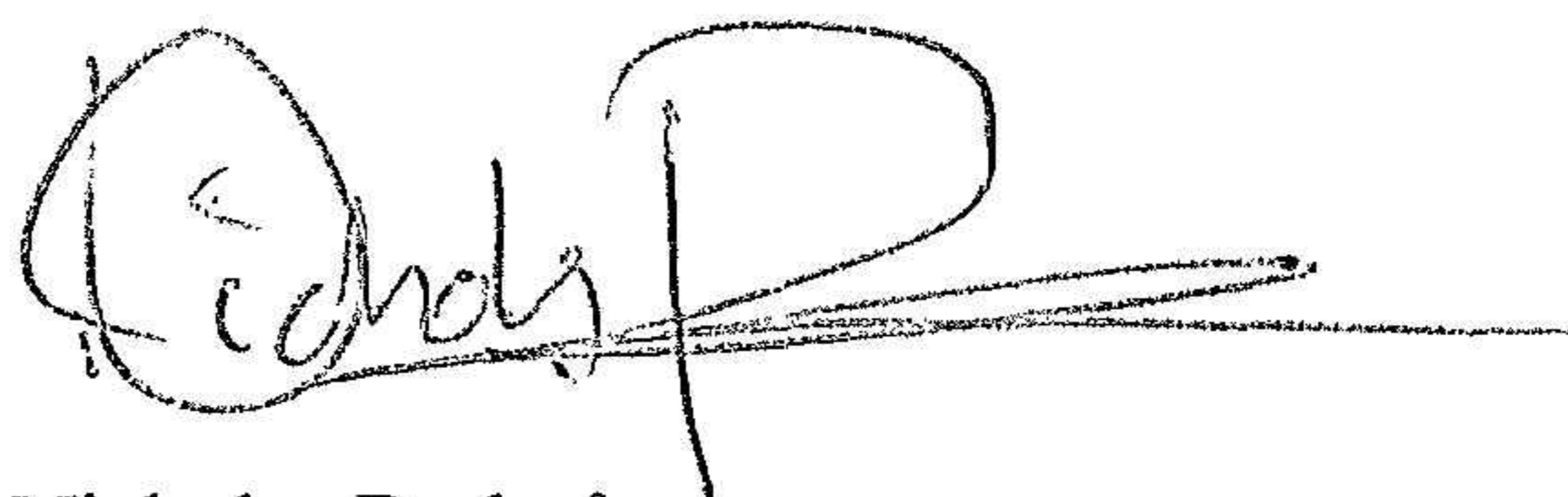
2023072613608

Undertecknade försäkrar härmed att årsredovisningen har upprättats i enlighet med årsredovisningslagen och god redovisningssed, att aktuella redovisningsnormer har tillämpats och att lämnade uppgifter stämmer med faktiska förhållanden.

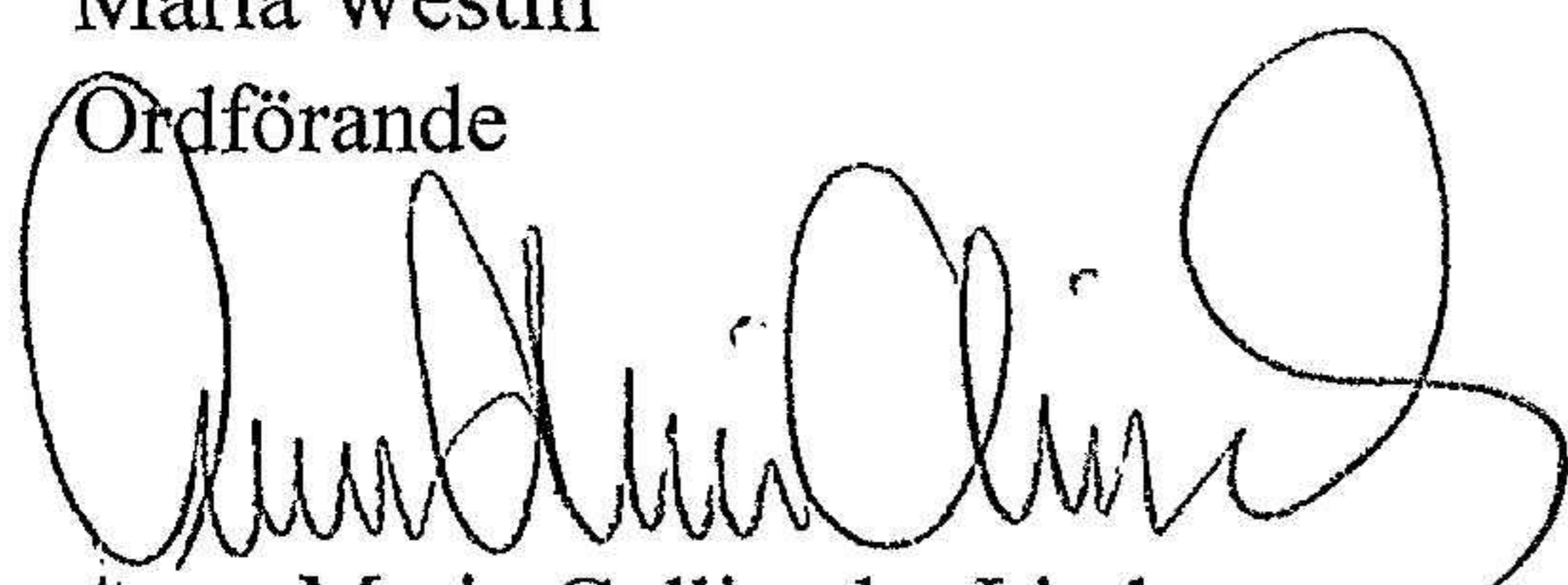
Stockholm den 15 juni 2023



Maria Westin  
Ordförande



Nicholas Ryderås



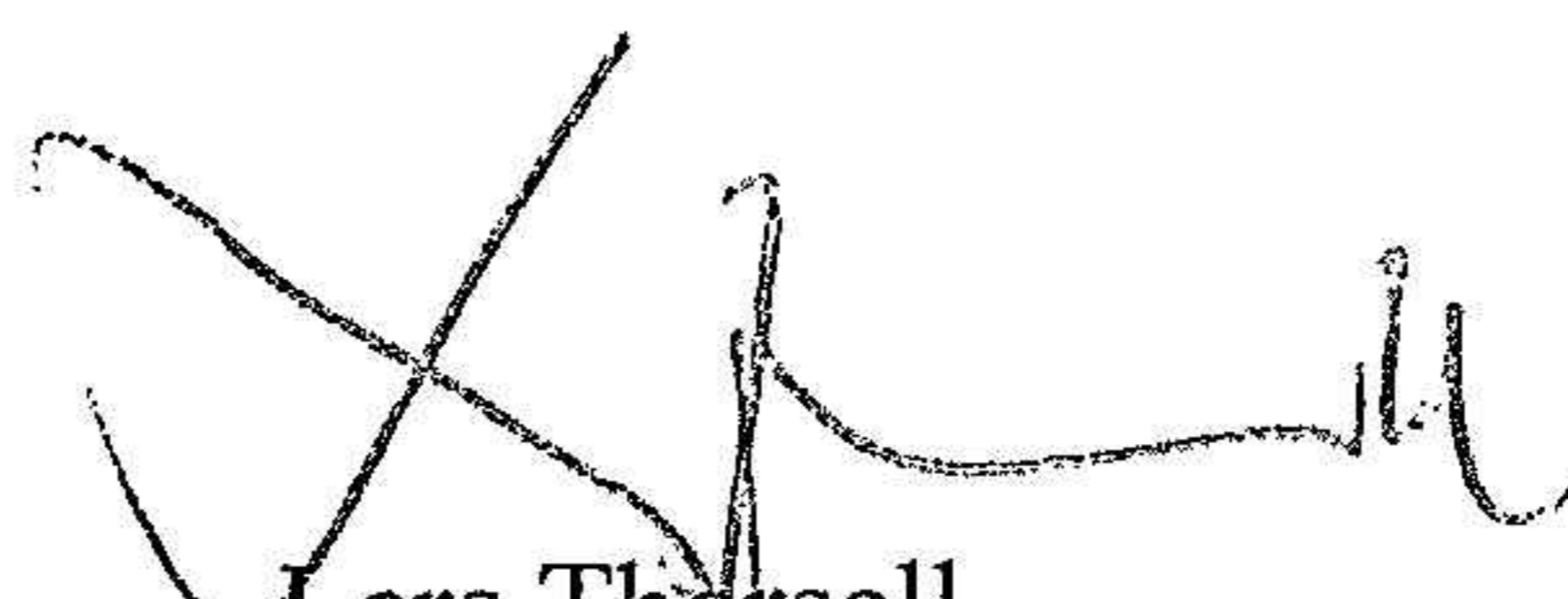
Anne Marie Colliander Lind



Niclas Källén



Charlotte Rieback



Lars Thorsell  
Verkställande direktör

## Revisorspåteckning

Min revisionsberättelse har lämnats 2023-07-11



Kurt Kämeli  
Godkänd revisor

## Revisionsberättelse

**Till bolagsstämman i Svensk Medietext AB**  
Org.nr 556709-8115

### Rapport om årsredovisningen

#### *Uttalanden*

Jag har utfört en revision av årsredovisningen för Svensk Medietext AB för räkenskapsåret 2022.

Enligt min uppfattning har årsredovisningen upprättats i enlighet med årsredovisningslagen och ger en i alla väsentliga avseenden rättvisande bild av bolagets finansiella ställning per den 31 december 2022 och av dess finansiella resultat för året enligt årsredovisningslagen. Förvaltningsberättelsen är förenlig med årsredovisningens övriga delar.

Jag tillstyrker därför att bolagsstämman fastställer resultaträkningen och balansräkningen.

#### *Grund för uttalanden*

Jag har utfört revisionen enligt International Standards on Auditing (ISA) och god revisionssed i Sverige. Mitt ansvar enligt dessa standarder beskrivs närmare i avsnittet *Revisorns ansvar*. Jag är oberoende i förhållande till Svensk Medietext AB enligt god revisorssed i Sverige och har i övrigt fullgjort mitt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Jag anser att de revisionsbevis jag har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för mina uttalanden.

#### *Styrelsens och verkställande direktörens ansvar*

Det är styrelsen och verkställande direktören som har ansvaret för att årsredovisningen upprättas och att den ger en rättvisande bild enligt årsredovisningslagen. Styrelsen och verkställande direktören ansvarar även för den interna kontroll som de bedömer är nödvändig för att upprätta en årsredovisning som inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag.

Vid upprättandet av årsredovisningen ansvarar styrelsen och verkställande direktören för bedömningen av bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. De upplyser, när så är lämpligt, om förhållanden som kan påverka förmågan att fortsätta verksamheten och att använda antagandet om fortsatt drift. Antagandet om fortsatt drift tillämpas dock inte om beslut har fattats om att avveckla verksamheten.

#### *Revisorns ansvar*

Mina mål är att uppnå en rimlig grad av säkerhet om huruvida årsredovisningen som helhet inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, och att lämna en revisionsberättelse som innehåller mina uttalanden. Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men är ingen garanti för att en revision som utförs enligt ISA och god revisionssed i Sverige alltid kommer att upptäcka en väsentlig felaktighet om en sådan finns. Felaktigheter kan uppstå på grund av oegentligheter eller misstag och anses vara väsentliga om de enskilt eller tillsammans rimligen kan förväntas påverka de ekonomiska beslut som användare fattar med grund i årsredovisningen.

En ytterligare beskrivning av mitt ansvar för revisionen av årsredovisningen finns på Revisorsinspektionens webbplats: [www.revisorsinspektionen.se/revisornsansvar](http://www.revisorsinspektionen.se/revisornsansvar). Denna beskrivning är en del av revisionsberättelsen.

## Rapport om andra krav enligt lagar och andra författningar

### *Uttalanden*

Utöver min revision av årsredovisningen har jag även granskat styrelsens och verkställande direktörens förvaltning av räkenskapsåret 2022 samt förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust.

Jag tillstyrker att bolagsstämman disponerar vinsten enligt förslaget i förvaltningsberättelsen och beviljar styrelsens ledamöter och verkställande direktören ansvarsfrihet för räkenskapsåret.

### *Grund för uttalanden*

Jag har utfört revisionen enligt god revisions sed i Sverige. Mitt ansvar enligt denna beskrivs närmare i avsnittet *Revisorns ansvar*. Jag är oberoende i förhållande till Svensk Medietext AB enligt god revisors sed i Sverige och har i övrigt fullgjort mitt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Jag anser att de revisionsbevis jag har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för mina uttalanden.

### *Styrelsens och verkställande direktörens ansvar*

Det är styrelsen som har ansvaret för förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust. Vid förslag till utdelning innefattar detta bland annat en bedömning av om utdelningen är försvarlig med hänsyn till de krav som bolagets verksamhetsart, omfattning och risker ställer på storleken av bolagets egna kapital, konsolideringsbehov, likviditet och ställning i övrigt.

Styrelsen ansvarar för bolagets organisation och förvaltningen av bolagets angelägenheter. Detta innefattar bland annat att fortlöpande bedöma bolagets ekonomiska situation och att tillse att bolagets organisation är utformad så att bokföringen, medelsförvaltningen och bolagets ekonomiska angelägenheter i övrigt kontrolleras på ett betryggande sätt. Verkställande direktören ska sköta den löpande förvaltningen enligt styrelsens riktlinjer och anvisningar och bland annat vidta de åtgärder som är nödvändiga för att bolagets bokföring ska fullgöras i överensstämmelse med lag och för att medelsförvaltningen ska skötas på ett betryggande sätt.

### *Revisorns ansvar*

Mitt mål beträffande revisionen av förvaltningen, och därmed mitt uttalande om ansvarsfrihet, är att inhämta revisionsbevis för att med en rimlig grad av säkerhet kunna bedöma om någon styrelseledamot eller verkställande direktören i något väsentligt avseende:

- företagit någon åtgärd eller gjort sig skyldig till någon försummelse som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller

- på något annat sätt handlat i strid med aktiebolagslagen, årsredovisningslagen eller bolagsordningen.

Mitt mål beträffande revisionen av förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust, och därmed mitt uttalande om detta, är att med rimlig grad av säkerhet bedöma om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men ingen garanti för att en revision som utförs enligt god revisions sed i Sverige alltid kommer att upptäcka åtgärder eller försummelser som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller att ett förslag till dispositioner av bolagets vinst eller förlust inte är förenligt med aktiebolagslagen.

En ytterligare beskrivning av mitt ansvar för revisionen av förvaltningen finns på Revisorsinspektionens webbplats: [www.revisorsinspektionen.se/revisornsansvar](http://www.revisorsinspektionen.se/revisornsansvar). Denna beskrivning är en del av revisionsberättelsen.

Stockholm den 11 juli 2023



Kurt Kalmeld

Godkänd revisor